

2011 年 3 月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

大 会

第三十七届会议

2011 年 6 月 25 日 – 7 月 2 日，罗马

商品问题委员会第六十八届会议报告 (2010 年 6 月 14 – 16 日)

目 录

段 次

I. 引言	1 - 5
II. 世界农产品市场状况	6 - 12
A. 现状与前景	6 - 8
B. 金融危机对农产品市场造成的影响	9 - 12
III. 影响农产品市场和贸易的政策发展情况	13 - 22
A. 世界贸易组织（世贸组织）的多边贸易谈判	13 - 15
B. 对国际商品价格大范围波动进行管理 – 国家和国际经验及政策回应	16 - 20
C. 农业生产中的外来投资 – 问题、政策影响和国际反应	21 - 22
IV. 农业商品国际行动	23 - 28

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，
本文件印数有限。谨请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。
粮农组织大多数会议文件可从互联网 www.fao.org 网站获取。

A.	商品问题委员会以及各政府间商品小组的作用和工作安排	23 - 27
B.	根据商品问题委员会职责范围确定工作优先重点	28
V.	其他事项	29 - 31
A.	任何其他事务	29
B.	选举主席和副主席	30
C.	第六十九届会议的安排	31

附录 A 议 程

附录 B 副总干事 James G. Butler 先生的开幕致词

要求大会注意的事项

委员会特别提请大会注意以下事项：

1. 委员会的结论是，开放国际贸易、消除贸易壁垒和扭曲以及多哈发展回合取得重大和平衡的结果，将进一步增强农业部门抵御危机的能力（第11段）。
2. 委员会认识到农业投资，特别是对小规模生产者的投资对提高生产力和抵御冲击的能力的重要性以及贸易自由化和有效国际商品市场有助于鼓励这种投资（第11段和18段）。
3. 委员会呼吁各国兑现其援助承诺，尤其是履行对实现千年发展目标的承诺和在拉奎拉作出的承诺（第11段）。
4. 委员会认为对现货或期货市场直接干预以减少价格波动带来问题且代价很大（第19段）。
5. 委员会认识到，及时提供市场信息对促进商品市场有效运作及降低价格波动的可能性十分重要（第20段）。
6. 委员会要求进一步制定负责任农业投资原则，这些原则由粮农组织、世界银行、贸发会议和农发基金经与成员国政府和其他利益相关方广泛磋商，包括通过罗马常驻代表会议、世界粮食安全委员会会议和粮农组织区域会议制定（第21段和22段）。

要求理事会注意的事项

委员会特别提请理事会注意以下事项：

1. 委员会审议了世界农业商品市场状况，确认粮农组织商品市场信息和分析的重要性，要求帮助各国获取市场信息和进行能力建设（第7段和12段）。
2. 委员会要求进一步分析价格波动的性质和作用，政策的影响，生产成本变化的影响，国内市场与国际市场的联系（第7段）。
3. 委员会要求提出扩大市场信息和分析发布范围的建议（第8段）。
4. 委员会赞同粮农组织贸易相关能力建设，要求帮助发展中国家洽谈世贸组织协议及其最终实施（第15段）。
5. 委员会要求进一步分析“粮食进口融资基金”的设立、运作和潜在影响（第17段）。
6. 委员会要求进一步制定负责任农业投资原则，这些原则由粮农组织、世界银行、贸发会议和农发基金经与成员国政府和其他利益相关方广泛磋商，包括通过驻罗马常驻代表会议、世界粮食安全委员会会议和粮农组织区域会议制定（第21段）。
7. 委员会认为商品委的职责范围依然有效，但同意设立开放性工作组审议商品委及其分委员会的作用和工作安排（第24段和25段）。
8. 委员会表示希望优先考虑关于支持把小农纳入价值链、发展中国家农业的外来投资、非洲贸易政策和进口依赖及市场波动方面的工作（第28段）。

I. 引言

1. 商品问题委员会第六十八届会议于 2010 年 6 月 14 日至 16 日在罗马粮农组织总部举行。在委员会 2009—2010 两年度 122 个成员国中，有 90 个成员出席了本届会议。本组织另外三个成员国、罗马教廷、联合国的一个组织、六个国际组织和三个非政府组织以观察员身份参加了会议。与会者名单见附录 A。
2. 原先任命的主席团由以下成员组成：主席 Neil Fraser 先生（新西兰）；第一副主席 Noel de Luna 先生（菲律宾）和第二副主席 Fazil Düsünceli 先生（土耳其），其任期将到本届会议结束时选出新的主席团为止。
3. 第六十八届会议得到一个起草小组的辅助，该小组成员如下：阿富汗、阿根廷、澳大利亚、巴西、中国、爱沙尼亚、欧洲联盟、法国、日本、阿曼、菲律宾、俄罗斯联邦、瑞典、乌干达（主席）和美利坚合众国。会议同意主席在每项议题结束时作一小结，提交委员会批准。
4. 委员会通过了附录 B 所列的议程和时间表。
5. 副总干事（主管知识）致开幕辞，他着重说明了委员会需要在本届会议上讨论的重点问题，包括金融危机的影响、价格波动、农业投资以及商品委今后的作用。开幕辞见附录 C。

II. 世界农产品市场状况

A. 现状与前景

6. 委员会审议了世界农产品市场状况，包括最近的进出口和国际价格趋势。委员会研究了短期前景分析，该分析表明某些商品的价格，尤其是谷物、油籽和食糖的价格可能进一步下跌，与此同时，预期乳制品和肉产品的市场形势更加紧张。委员会对影响世界食品市场的关键要素最近的变化所造成的不确定性表示关注。委员会认为，世界金融危机依然对世界农产品市场产生影响。
7. 委员会肯定了粮农组织的商品市场信息与分析，对促进提高市场透明度和支持政策制定十分重要，对发展中国家来说尤其如此。然而，会议注意到，所做的世界商品市场分析，未必反映所有国内市场的实际粮食安全形势：在一些发展中国家，即使在粮农组织粮食价格指数低落的时期，国内粮价仍然居高不下。此外，汇总提供信息的性质，不一定反映特定市场的实际复杂性。会议要求秘书处继续监测和分析世界农产品市场，包括进一步研究价格波动的性质和作用、政策和生产成本变化的影响及世界市场与国内市场的联系。此类分析应考虑市场发展变化对小农和粮食安全的影响。会议还要求秘书处与其他同类组织交换数据和分析。

8. 鉴于市场信息与分析对监测发展中国家粮食安全状况的重要性，会议要求秘书处提出可及时扩大其发布范围的方式方法，例如发行额外的出版物，或发行额外的语言版本。

B. 金融危机对农产品市场造成的影响

9. 委员会欢迎秘书处所提出的分析，成员补充说明了本身的情况并提出了一系列建议，对秘书处今后在这一领域的工作给予指导。

10. 一些成员认为，虽然该文件就金融危机对发展中国家的影响提供了有益信息，但把发展中国家视为一类性质相同的国家处理，削弱了某些结论的有效性。在这一方面，成员认为对国家或区域进行重点更加突出的分析会更加有益。成员赞同该文件的一个主要结论，即在这次全球金融危机中，农业比大多数其他部门的情况要好，但为了更好地评价吸取的经验教训和提出政策建议，尤其需要根据最近的数据，进行更深入的研究分析。

11. 成员认识到，开放国际贸易、拆除贸易壁垒和消除扭曲以及多哈发展回合谈判取得重大和平衡的结果，将进一步加强农业部门抵御未来危机的能力。委员会还认识到农业投资的重要性，尤其是对低收入国家小农生产者的投资。委员会呼吁国家政府帮助改善其国内市场整合和基础设施，提高其农民对价格作出反应的能力。与此同时，委员会呼吁发达国家兑现其援助认捐，尤其是加快履行对实现千年发展目标的承诺和最近在拉奎拉作出的承诺。

12. 委员会要求秘书处扩大今后的研究范围，以便：通过增加区域内容，使研究更具全球性；分析私人对国内农业投资的作用；研究出口商品的发展中国家储存意外所获的重要性；帮助各国获取市场信息和开展能力建设，并提出政策建议；以及最后但同样重要的是，努力将其分析和研究成果用于粮农组织的其他活动，尤其是提供给农委。

III. 影响农产品市场和贸易的政策发展情况

A. 世界贸易组织（世贸组织）的多边贸易谈判

13. 委员会在 CCP 10/03 号文件的基础上审议了世贸组织中的农业多边贸易谈判现状，认为该文件对现状和问题作出了适当的总结。成员根据本国的立场对所讨论的问题提出了补充见解。

14. 鉴于多哈回合协议在营造有利于农业发展与粮食安全的氛围，应对粮食和金融危机方面的贡献，委员会支持达成宏伟而平衡的多哈回合协议。委员会指

出，其中有些问题上存在意见分歧，世贸组织成员要继续联络勾通。一些成员还指明了 CCP 10/3 号文件第 14 段对敏感产品理由的错误解释，指出这是一个竞争性贸易问题，而不是一项非贸易关注。会议还指出，未决问题要比文件第 17 段表明的范围更宽广。

15. 委员会赞赏粮农组织的贸易能力建设计划，并同意继续开展这项工作。会议鼓励粮农组织尤其是帮助发展中国家编制履行谈判承诺所需的各种统计资料和模板。协议一旦达成，粮农组织应更广泛地发挥帮助各国实施该协议的作用。这或许需要筹集额外的资源。委员会还注意到秘书处其他的贸易工作计划，尤其是帮助成员把贸易政策纳入发展方面的主流活动。

B. 对国际商品价格大范围波动进行管理—国家和国际经验及政策回应

16. 委员会在 CCP 10/4 号文件的基础上，对管理国际价格波动的国家和国际政策备选手段进行了评价。委员会认为该文件全面论述了粮价高涨对发展中国家的影响和国家与国际两级实施的政策。

17. 委员会注意到“粮食进口融资基金”为解决净进口粮食的低收入国家在价格暴涨期间所面临的短期粮食融资困难提供了一种机制。委员会建议秘书处对这样一项基金的设立、运作和潜在影响作进一步的分析。

18. 许多成员指出贸易自由化将确保国际商品市场的竞争和有效运作，可能有利于营造友好的农业投资氛围。许多成员指出，粮食出口国在危机期间实行出口限制，可能造成市场不确定性增加。另外一些成员则强调，出口限制是粮价高涨期间保证国内粮食安全的一项必要的政策措施。

19. 委员会认识到对现货或期货市场直接干预，以期减缓粮价暴涨的影响的做法所带来的问题。许多成员强调此类干预行动的代价可能相当大。

20. 委员会一致认为，及时提供市场信息，对促进商品市场有效运作，增强信心，从而降低价格波动的可能性十分重要。委员会还强调，通过投资和改善基础设施提高农业生产力，将使农业市场的缓冲能力得到加强，降低粮价暴涨的可能性。

C. 农业生产中的外来投资—问题、政策影响和国际反应

21. 委员会认识到外来投资对增加农业生产的作用，强调粮农组织可在这一领域发挥重要作用。委员会支持秘书处迄今所开展的工作，并鼓励秘书处予以深化。委员会强调需要有关农业外来投资的性质、规模、范围和影响的更详细信息和数据，期待秘书处在这方面持续开展的工作取得成果。委员会还强调要采取完

整、全面而顾及小农情况的方针。委员会支持秘书处、世界银行、农发基金和联合国贸发会议制定负责任农业投资原则，并促请他们与所有成员国政府和利益相关方广泛磋商。委员会尤其强调讨论活动要保持透明，要在常驻粮农组织、农发基金和粮食计划署的代表处所在地罗马举行会议。委员会同意在 2010 年 10 月世界粮食安全委员会下届会议期间，以及同粮农组织其他会议如区域会议一起举行磋商。

22. 委员会强调需要与负责任土地权属自愿准则等其他进程，以及与经合组织、非洲联盟、联合国非洲经济委员会等多边组织的举措协调，以期保持一致，形成合力。

IV. 农业商品国际行动

A. 商品问题委员会以及各政府间商品小组的作用和工作安排

23. 委员会根据独立外部评价提出的建议以及“有关采取措施提高包括代表性在内领导机构效率的开放性工作组”正在进行的讨论，审议了商品委本身和政府间小组的作用及工作安排。在指出对商品委和政府间小组作用及工作安排的审查需要详细审议的同时，成员就秘书处为便于处理这项议题而编写的文件（CCP 10/6）中所提出的一系列问题表达了看法。

24. 成员认为商品委的职责范围依然有效。成员还同意成立一个开放性工作组，每个区域选派两名成员组成核心，由商品委主席主持。该工作组要注重技术事项和行政事项，与关于粮农组织领导机构效率的开放性工作组保持密切联系。

25. 该工作组将尤其审议以下事项：会议的时间和长短、工作方法、政府间小组的作用和工作安排、主席团的代表性、与其他技术委员会和国际组织的联系、剩余产品处理磋商小组委员会的作用、起草委员会（包括指定一名报告员的可能性）以及政府间小组与本委员会之间的关系等。

26. 委员会收到了自其上届会议以来举行了会议的各政府间小组的报告。关于肉类和乳制品政府间小组第二十二届会议的报告（CCP 10/7），会议指出，虽然有关减缓温室气体排放等声明可由一个政府间小组讨论，但这些声明只有在商品委列入某项特定议题进一步讨论之后才能批准。

27. 关于政府间油籽及油脂小组第三十届会议、政府间谷物小组第三十二届会议及政府间稻米小组第四十三届会议的联席会议报告（CCP 10/9），委员会指出，在政府间小组的参与有限，未经充分、广泛讨论的情况下，不应报告取得了协商一致意见。更普遍而言，会议指出，要想充分反映粮农组织全体成员的意见，政府间小组需要有广泛的参与。

B. 根据商品问题委员会职责范围确定工作优先重点

28. 委员会借助文件 CCP 10/Inf 8 讨论了其主管领域内 2010/2011 年的工作重点，并就该文件所述工作领域内的潜在优先重点向秘书处提出了指导意见。委员会审议了秘书处视为重要的所有主题，但指出鉴于资源有限，有必要排列优先次序，除了费用之外，还应考虑比较优势、以前的工作成果以及从伙伴关系中受益的可能性。会议注意到，所述各项主题的有关工作，要超越当前两年度的时限在中期内延续。然而，会议表示希望优先考虑支持把小农纳入价值链的战略和政策、发展中国家农业的外来投资、非洲的贸易政策和粮食依赖、市场波动及其对粮食安全的影响等工作。委员会指出，对小农融入市场的优先重视，反映了非洲区域会议提出的优先重点之一。指明的所有优先重点都归属战略目标 G。

V. 其他事项**A. 任何其他事务**

29. 无任何其他事务。

B. 选举主席和副主席

30. 委员会选举 Mohamad Oemar 先生（印度尼西亚）为主席，Alberto Lopez 先生（西班牙）为第一副主席，María del Carmen Squeff 女士（阿根廷）为第二副主席。

C. 第六十九届会议的安排

31. 委员会获悉，第六十九届会议将于 2012 年上半年举行。确切的日期将在适当时候通知。

附录A

商品问题委员会第六十八届会议议程

1. 组织事项
 - (a) 通过议程和时间表
2. 世界农产品市场状况
 - (a) 总干事代表致辞
 - (b) 现状与展望
 - (c) 金融危机对农产品市场造成的影响
3. 影响农产品市场和贸易的政策发展情况
 - (a) 世界贸易组织（世贸组织）多边贸易谈判
 - (b) 对国际商品价格大范围波动进行管理—国家和国际经验及政策回应
 - (c) 农业生产中的外国投资
4. 农业商品国际行动
 - (a) 商品问题委员会以及各政府间商品小组的作用和工作安排
 - (b) 根据商品问题委员会职责范围确定工作优先重点
5. 其他事项
 - (a) 其他事务
 - (b) 选举主席和副主席
 - (c) 第六十九届会议安排
6. 通过报告

附录B

副总干事（主管知识）James G. Butler先生的开幕致词

欢迎各位参加商品问题委员会第六十八届会议。

由于会议安排的调整和各技术委员会会议的重新协调，我们必须在第六十七届会议一年之后就举行会议。本届会议提供了一个对商品委本身进行深入探讨的机会，预期各位将在本届会议上花相当大一部分时间来研究委员会的作用及其工作安排。

商品委是粮农组织最老的技术委员会，早在 1950 年就举行了其第一次会议。此后这 60 年中，国际商品市场发生了重大变化。政策和机构也随之变化，农业贸易政策的逐步改革已由世贸组织主管。界定商品委工作范围的基本职责范围仍然有效，商品委依然是审议市场发展变化和政策事项的独一无二的全球论坛。但现已到了商品委研究如何才能更好地履行其职责范围，在有关商品贸易和相关政策事项的全球讨论中加强其中心地位的时候。粮农组织的改革进程为此提供了一些有益的指导。

过去几年中农业遇到了一系列严重的冲击——高油价创纪录、商品价格暴涨、粮食安全担忧，还有 30 年来最严重的全球经济衰退。商品市场受金融危机影响后的复苏，是值得各位重视的一个关键问题。一定程度上今年正在恢复正常，产量接近历史水平，需求回升，但许多政府仍然担心农业市场可能进一步遭受外来冲击，价格继续波动，甚至发生更大的波动。

价格波动问题，以及如何解决这些问题，是商品委本届会议的重要事项：最近在管理价格波动方面积累的经验，以及可能吸取的政策教训，是成员在第六十七届会议上要求加入的一个议题；价格波动以及应对波动，也是最近一期“经合组织——粮农组织农业展望”的一个专题。这一期展望将作为本届会议的一项特殊活动发布，此后将进一步开展以这些问题为重点的活动。

在第六十七届会议上，成员一致认为迫切需要结束“多哈回合”。令人遗憾的是，自上届会议以来，世贸组织的谈判进展甚微，各位将有机会审议当前的进展情况。尽管谈判进度放慢，秘书处仍然提供了信息、分析、技术援助和能力建设，以支持成员努力打造一致的国际农产品贸易新模式，充分参与有关这项主题的知情讨论。

在讨论 2007 年至 2008 年高粮价对世界市场的影响以及许多发展中国家随后遇到的粮食危机时，成员强调发展中国家农业生产率低，生产增长速度慢，这又反映了几十年来投资的不足。言下之意是投资要增加，最近发展中国家农业尤其是土地方面的外来投资增加，引起了重大的国际关注。各位将有机会审议这些投资问题，探讨适当的政策回应，包括由粮农组织、世界银行、联合国贸发中心和农发基金共同拟定的负责任农业投资原则草案。

本届会议是决定商品委未来作用，制定战略优先重点及其执行方式的一次关键会议。因此我祝愿大家会议富有建设性并取得圆满成功。